



# Tôi Là Thường Trú Nhân

# B5

## Tôi có thể nhận được giấy phép tái nhập cảnh bằng cách nào?



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

**Thường trú nhân hợp pháp (LPR)** thường có thể rời khỏi Hoa Kỳ rồi quay trở lại; tuy nhiên, vẫn có một số giới hạn. Giấy phép tái nhập cảnh có thể giúp ngăn chặn hai loại vấn đề:

- Về cơ bản, Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị sẽ trở nên không có hiệu lực để tái nhập cảnh vào Hoa Kỳ nếu quý vị không có mặt tại Hoa Kỳ trong vòng từ một năm trở lên.
- Việc thường trú tại Hoa Kỳ của quý vị có thể được xem là bị hủy bỏ vì vắng mặt ngắn hơn 1 năm nếu quý vị cư trú ở một nước khác.

Giấy phép tái nhập cảnh chứng minh là quý vị đã không có ý định từ bỏ tình trạng và giấy phép này giúp quý vị nộp đơn xin tiếp nhận vào Hoa Kỳ sau khi di chuyển ra nước ngoài lên tới 2 năm mà không phải xin thị thực tái nhập cảnh. Giấy phép tái nhập cảnh Hoa Kỳ thường có hiệu lực 2 năm kể từ ngày cấp.

Quý vị cũng có thể xin giấy phép tái nhập cảnh nếu quý vị có kế hoạch di chuyển ra ngoài Hoa Kỳ và không thể hoặc không muốn xin hộ chiếu của nước sở tại của quý vị. Nhiều quốc gia trên toàn thế giới có thể cho phép quý vị sử dụng giấy phép tái nhập cảnh giống như bạn sử dụng hộ chiếu—đóng con dấu lên thị thực cần thiết và con dấu nhập cảnh và xuất cảnh vào giấy phép—vì vậy quý vị có thể sử dụng giấy phép này làm giấy phép thông hành chính của mình. Hãy chắc chắn kiểm tra các yêu cầu cụ thể với mọi quốc gia quý vị dự định đến trước khi quý vị đi.

### Tôi có thể nhận được giấy phép tái nhập cảnh bằng cách nào?

Để xin giấy phép tái nhập cảnh, hãy nộp **Mẫu Đơn I-131, Đơn Xin Giấy Phép Thông Hành**. Quý vị phải nộp đơn này trước chuyến đi đã lên lịch của quý vị. Hướng dẫn nộp đơn và các mẫu đơn có sẵn trên trang Web của chúng tôi tại [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

Các hướng dẫn trên mẫu đơn sẽ cung cấp thêm thông tin cho quý vị. Nếu quý vị có thêm câu hỏi, vui lòng truy cập trang Web của chúng tôi hoặc gọi Dịch Vụ Khách Hàng theo số **1-800-375-5283**.

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không nộp đơn xin giấy phép tái nhập cảnh trước khi tôi rời khỏi Hoa Kỳ?

Nếu quý vị là LPR đang có kế hoạch di chuyển khỏi Hoa Kỳ từ 1 năm trở lên, điều quan trọng là quý vị phải nộp đơn xin giấy phép tái nhập cảnh trước khi rời khỏi Hoa Kỳ. Nếu quý vị ở bên ngoài Hoa Kỳ từ một năm trở lên và đã không nộp đơn xin giấy phép tái nhập cảnh trước khi đi, quý vị có thể bị xem là đã từ bỏ tình trạng thường trú nhân của mình. Nếu điều này xảy ra, quý vị có thể được chuyển đến trình diện trước một thẩm phán di trú để xem xét liệu quý vị đã từ bỏ tình trạng của mình hay chưa.

Nếu quý vị ở trong tình huống này, hãy liên hệ với lãnh sự quán Hoa Kỳ về thị thực tái nhập cảnh.

### Tôi là LPR và cần di chuyển ra nước ngoài. Tôi có thể nộp Mẫu Đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh trong khi tôi đang ở ngoài Hoa Kỳ không?

Không. Quý vị không thể nộp Mẫu Đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh trừ khi quý vị có mặt trực tiếp tại Hoa Kỳ khi quý vị nộp đơn.

Quý vị phải nộp Mẫu Đơn I-131 của mình dưới 60 ngày trước khi quý vị định di chuyển ra nước ngoài.

### Nếu tôi nộp Mẫu đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh trong khi tôi đang ở tại Hoa Kỳ, liệu USCIS có từ chối Mẫu Đơn I-131 này không nếu tôi rời khỏi Hoa Kỳ trong khi mẫu đơn này vẫn đang chờ giải quyết?

Chúng tôi khuyên quý vị nên nộp Mẫu Đơn I-131 trong khi quý vị vẫn đang ở tại Hoa Kỳ. Tuy nhiên, quý vị không phải có mặt tại Hoa Kỳ để USCIS chấp nhận Mẫu Đơn I-131 của quý vị và cấp giấy phép tái nhập cảnh cho quý vị nếu quý vị đã có sinh trắc học (ảnh, dấu vân tay). Quý vị có thể ghi rõ trên Mẫu Đơn I-131 rằng quý vị muốn USCIS gửi giấy phép tái nhập cảnh cho Đại Sứ Quán, lãnh sự quán Hoa Kỳ hoặc một văn phòng DHS ở nước ngoài, vì vậy quý vị có thể lấy giấy phép này từ một trong số các cơ quan đó.

## Nếu tôi nộp Mẫu Đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh khi tôi đang ở Hoa Kỳ, tôi có thể gửi sinh trắc học của mình trong khi tôi đang ở bên ngoài Hoa Kỳ không?

Không. Khi bạn nộp đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh, USCIS sẽ thông báo cho quý vị thời gian có mặt tại một Trung Tâm Hỗ Trợ Ứng Dụng (ASC) được chỉ định để thu sinh trắc học của quý vị. Quý vị phải cung cấp sinh trắc học của mình tại ASC trong khi quý vị đang ở Hoa Kỳ. Nếu quý vị rời khỏi Hoa Kỳ trước khi cung cấp sinh trắc học của mình, USCIS có thể từ chối đơn xin của quý vị.

## Tôi phải làm gì nếu tôi rời khỏi Hoa Kỳ trước khi tôi có thể nộp Mẫu Đơn I-131 để xin giấy phép tái nhập cảnh?

Quý vị không cần giấy phép tái nhập cảnh nếu quý vị ở bên ngoài Hoa Kỳ dưới 1 năm. Nếu quý vị đã ở bên ngoài Hoa Kỳ dưới 1 năm, quý vị có thể sử dụng Thẻ Thường Trú Nhân của mình (Mẫu Đơn I-551) làm giấy thông hành.

## Tôi có một giấy phép tái nhập cảnh cũ. Nếu tôi nộp đơn xin giấy phép mới, tôi có cần nộp lại giấy phép cũ không?

Giấy phép tái nhập cảnh không được gia hạn. Nếu giấy phép của quý vị hết hạn, quý vị sẽ cần phải nộp đơn xin giấy phép mới. Nếu quý vị có giấy phép tái nhập cảnh còn hiệu lực, quý vị sẽ cần phải nộp lại giấy phép đó khi quý vị nộp đơn xin giấy phép mới. Quý vị không cần nộp lại giấy phép tái nhập cảnh đã hết hạn. Vì lý do an ninh, USCIS sẽ không cấp giấy phép tái nhập cảnh mới cho người đã sở hữu giấy phép còn hiệu lực. Nếu quý vị cần giấy phép tái nhập cảnh mới vì giấy phép trước đó của quý vị đã bị mất, trộm cắp hoặc hư hỏng, vui lòng ghi rõ điều này trong hồ sơ xin giấy phép tái nhập cảnh mới của quý vị.

## Thông Tin Quan Trọng

Các mẫu đơn quan trọng của USCIS được tham khảo trong hướng dẫn này	Mẫu #
Đơn Xin Giấy Thông Hành	N-400

Cơ Quan Chính Phủ Hoa Kỳ Khác-Bấm hoặc Gọi		
Thông Tin Tổng Quát	www.usa.gov	1-800-333-4636
Người Mới Nhập Cư	www.welcometoUSA.gov	
Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ	www.state.gov	1-202-647-6575
	www.travel.state.gov/visa	

Để nhận thêm các bản sao của hướng dẫn này, hoặc thông tin về các hướng dẫn khác dành cho khách hàng, vui lòng truy cập [www.uscis.gov/howdoi](http://www.uscis.gov/howdoi).

Quý vị cũng có thể truy cập [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov) để tải các mẫu đơn xuống, nộp một số đơn qua phương thức điện tử, kiểm tra trạng thái của đơn, và những thông tin khác. Nó là một nơi rất hay để bắt đầu!

Nếu quý vị không có truy cập Internet ở nhà hoặc nơi làm việc, hãy thử sử dụng thư viện tại địa phương quý vị.

Nếu quý vị không tìm được thông tin mình cần, vui lòng gọi cho phòng **Dịch Vụ Khách Hàng tại: 1-800-375-5283**  
*Dịch Vụ Khách Hàng TDD Dành Cho Người Khiếm Thính: 1-800-767-1833*

**Tuyên bố từ chối trách nhiệm:** Hướng dẫn này cung cấp thông tin cơ bản giúp quý vị làm quen chung chung với các quy định và thủ tục của chúng tôi. Để biết thêm thông tin, luật pháp và quy định, vui lòng truy cập trang Web của chúng tôi. Luật nhập cư có thể rất phức tạp, và không thể mô tả mọi khía cạnh của mọi quy trình. Quý vị có thể muốn nhờ một luật sư có chứng nhận của Ủy Ban Kháng Cáo Nhập Cư (Board of Immigration Appeals) làm đại diện.